



ANNUAL MEETINGS
2018 | indonesia
INTERNATIONAL MONETARY FUND
WORLD BANK GROUP

October 12, 2018 (R)

Address by **JIM YONG KIM**,
President of the World Bank Group,
to the Boards of Governors of the World Bank Group,
at the Joint Annual Discussion

Выступление Президента Группы Всемирного банка Джима Ён Кима на пленарном заседании Ежегодных совещаний 2018 года

**Джим Ён Ким, Президент Группы Всемирного банка
Пленарное заседание Ежегодных совещаний 2018 года
Бали, Индонезия**

Вариант, подготовленный для выступления

Председатель Орпо, Президент Джокови, госпожа Лагард, господа управляющие, министры, друзья!

Добро пожаловать на Ежегодные совещания МВФ и Группы Всемирного банка 2018 года. Для нас большая честь находиться здесь, на Бали, и мы благодарим Президента Джоко Видодо, министра-координатора Лухута Панджаитана, министра Шри Мульяни Индравати, а также правительство и народ Индонезии за теплый прием.

Saya menyampaikan belasungkawa yang mendalam atas kehilangan jiwa dan kerusakan di Sulawesi Tengah dan Lombok. [Я выражаю глубочайшие соболезнования в связи с человеческими жертвами и разрушениями в Центральном Сулавеси и на Ломбоке.]

Kami semua di Grup Bank Dunia siap mendukung pemerintah dan rakyat Indonesia. [Все мы в Группе Всемирного банка готовы поддержать правительство и народ Индонезии.]

Мы солидарны с народом Индонезии. Индонезийцы – стойкий и отзывчивый народ, и, преодолев это испытание, они станут еще сильнее.

Я пользуюсь возможностью поблагодарить наших управляющих, наш Совет и наших преданных делу сотрудников по всему миру за историческое увеличение капитала. Спасибо вам за ваше доверие и за то, что вы предоставили в наше распоряжение больше ресурсов, позволяющих решать самые серьезные мировые проблемы, подобные трагедиям, потрясшим в этом году Индонезию.

Стихийные бедствия на островах Ломбок и Сулавеси напоминают нам о том, по каким причинам мы проводим наши ежегодные встречи. Нам необходимо согласовывать пути решения самых серьезных проблем, с которыми сталкиваются наши клиенты:

- Каким образом мы можем помочь им повысить устойчивость перед лицом таких стихийных бедствий, как землетрясения и цунами, и справляться с климатическими шоками, усугубляющими эти бедствия?
- Как страны могут регулировать уровень своей задолженности без ущерба для экономического роста?
- Как мы можем помочь странам инвестировать в их граждан и подготовить их ко все более сложному будущему?

- И, прежде всего, – во что обойдутся меры по содействию экономическому росту и помощи людям по всему миру в преодолении бедности?

Мы собрались здесь на этой неделе для того, чтобы обменяться новыми идеями и подходами, позволяющими решать эти вопросы и ускорять достижение двух поставленных нами целей – положить конец крайней бедности к 2030 году и ускоренным образом обеспечить общее благосостояние беднейших 40 процентов населения планеты.

В нашем выходящем раз в два года докладе «Бедность и всеобщее процветание», который увидит свет на следующей неделе, показано, сколь многого нам удалось достичь – и как много нам еще предстоит сделать. За последние 25 лет свыше миллиарда человек сумели выбраться из крайней бедности. Сегодня уровень бедности в мире составляет примерно 10 процентов – это самый низкий показатель в истории человечества.

Это – одно из великих достижений нашего времени, однако 736 миллионов человек по-прежнему живут в крайней бедности – менее чем на один доллар 90 центов в день. Четверть населения мира живет менее чем на три доллара 20 центов в день – это черта бедности в странах с уровнем дохода ниже среднего. И около половины мирового населения живет менее чем на пять с половиной долл. США в день – это черта бедности в странах с уровнем дохода выше среднего.

Замедляются и темпы преодоления бедности, а это значит, что нам необходимо наращивать усилия по трем направлениям нашей стратегии достижения двух наших целей.

- Во-первых, стимулировать устойчивый экономический рост в интересах всех слоев населения, привлекая инвестиции частного сектора, помогать странам управлять уровнем задолженности и эффективно использовать возможности новых технологий, в том числе финансовых;
- Во-вторых, наращивать устойчивость к потрясениям и угрозам, принимая экстренные меры по противодействию изменению климата, и помогать странам делить риски стихийных бедствий с рынками капитала;
- И, наконец, помогать странам увеличивать объемы – и повышать эффективность – инвестиций в их население, чтобы подготовить его к будущему, которое, вне всяких сомнений, будет требовать более уверенного владения цифровыми технологиями.

Последнее направление находилось в центре нашего внимания на протяжении большей части прошлого года. Мы ведем работу по этому направлению, руководствуясь тем, что Мартин Лютер Кинг назвал «ощущением абсолютной неотложности», поскольку во всех регионах мы наблюдаем две основные тенденции.

Во-первых, по всему миру растут ожидания. Смартфоны, Интернет и социальные сети позволяют практически каждому узнать, как живут другие люди. Наши экономисты выяснили, что это изменяет размер референтного дохода – дохода, с которым человек сравнивает собственный доход, и который является мощным стимулом роста чаяний.

Не вызывает сомнений тот факт, что ожидания будут расти и дальше. По данным некоторых исследований, к 2025 году все восемь миллиардов жителей планеты смогут получить доступ к широкополосной связи, и почти каждый – к смартфону.

Во-вторых, технологии изменяют характер труда – этому вопросу посвящен в этом году наш Доклад о мировом развитии. Новые технологии и автоматизация применяются при выполнении множества операций и делают ненужными некоторые профессии. Инновации меняют и спектр современных профессий, создавая новые и открывая такие направления профессиональной деятельности, которых не существовало еще несколько лет назад.

Таким образом, если новые технологии способствуют росту ожиданий и изменению характера труда, то нам придется искать ответы на несколько трудных вопросов: Чем будут заниматься люди? Как они будут обеспечивать свои семьи? Каким образом им удастся реализовывать свои амбиции во все более сложном мире?

Хорошие новости заключаются в том, что теперь мы знаем больше, чем когда-либо, о том, как помочь странам подготовиться к ожидающему их будущему. Главное – правильно инвестировать в людей: добиваться, чтобы они улучшали свое здоровье и накапливали знания и навыки, необходимые им для того, чтобы в полной мере реализовать свой потенциал.

Вчера мы представили новый инструмент – первый Индекс человеческого капитала, – помогающий обосновать необходимость таких инвестиций. Это – сводный показатель, позволяющий измерить человеческий капитал, который родившийся сегодня ребенок может рассчитывать накопить к своему 18-летию, с учетом рисков плохого состояния здоровья и низкого качества образования в стране, где этот ребенок проживает.

В центре внимания Индекса находятся итоговые показатели – не исходные данные – по трем компонентам:

- **Выживание:** Какова вероятность того, что родившийся сегодня ребенок доживет до пяти лет?
- **Образование:** Как долго он проучится и, самое главное, какой объем знаний приобретет?
- **Здоровье:** Будут ли дети в возрасте до пяти лет отставать в росте? Вырастут ли они здоровыми, готовыми к трудовой деятельности, способными к обучению на протяжении жизни?

Я уверен, что вы уже ознакомились с цифрами, поэтому позвольте объяснить, что именно они означают:

- Мы изучили вклад здоровья и образования в производительность работников следующего поколения. Рейтинг каждой страны находится в интервале от нуля до единицы.

- Рейтинг, равный единице, присваивается в том случае, если ребенок, рожденный сегодня, может рассчитывать иметь на момент своего 18-летия полноценное здоровье – определяемое как отсутствие задержки роста и возможность прожить не менее, чем до 60 лет, и полное образование – 14 лет обучения в школе с высоким качеством обучения.
- Это означает, что если рейтинг страны составляет 0,70, то родившиеся сегодня дети смогут зарабатывать в будущем на 30 процентов меньше, чем могли бы при условии достижения максимальных показателей – полного образования и полноценного здоровья.

Разрабатывая Индекс человеческого капитала, мы пытаемся изменить характер обсуждения проблемы человеческого капитала. В последние несколько десятилетий мы возлагали надежды на доноров и на эмоциональные призывы инвестировать средства в следующее поколение. Эти призывы сработали, и объемы финансирования здравоохранения и образования по всему миру резко возросли – с крайне низкого исходного уровня. Нам удалось добиться огромных успехов – к их числу относятся, например, разработка плана ПЕПФАР и учреждение Глобального фонда, однако эти меры – и даже резкое наращивание объемов ОПР – не решат этой проблемы.

Индекс напрямую связывает между собой более высокие показатели здоровья и образования и будущий экономический рост. Он очень четко показывает лидерам, насколько более производительными могли бы быть их работники, если бы они были совершенно здоровы, получили полный курс образования и имели навыки, которые будут востребованы в будущем.

Например, если рейтинг страны – 0,50, то в будущем ВВП на одного работающего мог бы вырасти вдвое, если бы страна достигла максимальных показателей. Это означало бы ежегодное ускорение прироста ВВП на 1,4 процента в течение 50-летнего периода.

Формирование человеческого капитала требует времени, но в долгосрочной перспективе это окупает себя, обеспечивая ускорение темпов экономического роста и сокращения бедности. Мы проанализировали, что произойдет, если все страны будут повышать показатели своего человеческого капитала такими же темпами, как это делают страны, входящие по итогам последних десяти лет в квартал стран с наиболее высокими результатами такой работы. При таких амбициозных – но при этом реалистичных – темпах улучшения положения дел уровень бедности в мире может к 2050 году быть в два раза ниже, чем он будет, если страны таких мер не примут. При этом в выигрыше окажутся, прежде всего, страны с низким и средним уровнем дохода.

На данный момент желание участвовать в нашем Проекте развития человеческого капитала первыми выразили 28 стран, и мы вместе с ними занимаемся решением проблем и разработкой страновых планов улучшения состояния здоровья и качества обучения населения. Приведу лишь несколько примеров:

- Перу обязалась нарастить налоговые поступления в целях повышения к 2021 году показателей состояния здоровья и качества обучения. В стране поставлена цель охватить 95 процентов детей дошкольным образованием и обеспечить практически универсальный охват услугами здравоохранения. Принимая эти обязательства, Перу опирается на успехи в снижении показателей низкорослости детей. В 2008 году отставание в росте наблюдалось в Перу у 28 процентов детей. Всемирный банк оказал помощь в осуществлении при ведущей роли страны эффективной программы, в рамках которой в охваченных ею общинах малоимущим матерям выдавались денежные пособия, призванные помочь им и обеспечить надлежащее питание и развитие их малолетних детей. Всего за семь лет показатели отставания в росте в Перу снизились вдвое – до 14 процентов. Сегодня мы изучаем опыт Перу и помогаем применять его по всему миру – в том числе и здесь, в Индонезии.
- Ценным опытом может поделиться и Польша – страна с высоким уровнем дохода, которая сотрудничает с нами в вопросах развития человеческого капитала. Реформы в сфере образования, проведенные в Польше в начале этого столетия, привели к серьезнейшему повышению показателей обученности. Особо следует отметить такую меру, как трехлетнее обучение в общеобразовательной средней школе, которое должны пройти все учащиеся, после чего они могут выбирать между курсом профессиональной подготовки или подготовки к получению высшего образования. Прямым следствием этой реформы стало то, что в период между 2000 и 2006 годами Польша, занимавшая ранее одно из последних мест среди стран-членов ОЭСР в обследовании PISA по разделу «чтение», поднялась по этому показателю на девятое место.
- Эфиопия преодолевает последствия политического и социального кризиса. В своем выступлении при вступлении в должность премьер-министр Абий сказал, что одно из главных решений проблем, стоящих перед страной, следует искать в сфере образования. Он обязался удвоить усилия правительства и выразил решимость сосредоточить внимание на повышении качества образования. Мы готовы сотрудничать с премьер-министром Абием в вопросах содействия развитию человеческого капитала параллельно с проведением экономических реформ.
- В целях осуществления инвестиций во все аспекты человеческого капитала Египет сократил тормозящее развитие субсидирование энергоносителей. Четыре года назад на субсидирование энергоносителей уходило 6,6 процента ВВП, что превышало государственные расходы на здравоохранение, образование и социальную защиту, вместе взятые. Мы помогли привлечь инвестиции частного сектора для перехода к использованию солнечной энергии, что увеличило бюджетные средства правительства примерно на 14 млрд долл. США в год. Египет использовал эти средства для осуществления двух новых программ предоставления денежных пособий, бенефициарами которых на данный момент являются 9,5 млн человек; повышения на 300 процентов продовольственных субсидий беднейшим слоям населения; и расширения масштабов программ школьного питания, которое получают 12 млн детей. Египет приступил к всестороннему реформированию своих систем здравоохранения, образования и санитарных услуг в сельской местности, предусматривающему, в частности, изменение стимулирования для достижения более весомых результатов.

- На прошлогодних Ежегодных совещаниях президент Поль Кагаме помог обосновать необходимость наращивания человеческого капитала, и снижение показателей задержки роста у детей стало для Руанды приоритетной задачей. В стране принимаются адресные меры в отношении детей младше двух лет, проживающих в округах с самыми высокими показателями задержки роста; в средствах массовой информации и по радио проводятся информационные кампании; в рамках основного проекта социальной защиты предоставляются обусловленные субсидии, призванные повысить качество услуг здравоохранения и питания. Кроме того, в Руанде совершенствуются механизмы обеспечения подотчетности властей всех уровней за результаты работы.
- Индонезия поставила перед собой масштабную задачу – снизить к 2022 году показатели задержки роста у детей с 33 до 22 процентов. Правительство страны проводит реформы в финансовой сфере – в частности, вводит налоги на табак, – чтобы получить больше средств для инвестиций в человеческий капитал.

В июле я вместе с вице-президентом Каллой побывал в округе Дакунг, который находится в центральной части острова Ломбок. В Дакунге и 30 других округах проходит апробацию новый, опирающийся на местный потенциал подход к предоставлению основных услуг здравоохранения и образования. Я увидел, как «работники в сфере человеческого развития» измеряют с помощью специальных ковриков рост младенцев, что, как мне рассказали, помогает жителям деревни понять, к чему может привести отставание в росте. Работники консультируют беременных женщин и матерей по вопросам питания и занимаются с маленькими детьми в рамках программы развития детей дошкольного возраста.

Всемирный банк помог разработать этот экспериментальный проект, и мы окажем поддержку в его распространении на всю страну. Применив комплексный межведомственный подход, Индонезия обязалась выделять на эту работу 3,9 млрд долл. США в год и принимать меры силами 22 министерств.

Ранее в этом году президент Джокови заявил: «Мы часто говорим о богатстве наших природных ресурсов, но, как мне кажется, забываем о том, что Индонезия обладает огромным потенциалом в виде людских ресурсов. Это – без сомнения, наш самый большой и самый мощный капитал... формирование человеческого капитала индонезийцев – это наши инвестиции в будущее».

О будущем думают лидеры всех стран, и сегодня они имеют в своем распоряжении как никогда много средств для наращивания человеческого капитала. Новые технологии увеличивают ожидания и изменяют характер труда, диктуя, тем самым, еще более настоятельную необходимость инвестиций в людей. Но они же открывают нам и новые возможности для повышения результативности работы здравоохранения и образования.

Я считаю своей первоочередной задачей изучение опыта тех, кто занимается инновациями в разных странах мира. За последний месяц я дважды посещал Кремниевую долину, и мы пригласили виднейших поборников инноваций сюда, на Бали, чтобы они наглядно

показали, как новые технологии могут ускорить темпы обеспечения всеобщего охвата финансовыми услугами и повышения качества человеческого капитала. Вот, например:

- Приложение Mindspark использует миллионы результатов тестов, которые выполняют учащиеся, чтобы выявить типичные ошибки детей при решении математических задач, после чего программа предлагает тренировочные упражнения для каждого ученика. Эта платформа помогла 80 000 учеников в Индии улучшить свои навыки владения языком хинди и математические навыки, причем плата за использование приложения гораздо ниже, чем расходы на школу.
- Компания-стартап в сфере цифровой медицины Babylon разработала мобильное приложение, которое использует искусственный интеллект и машинное обучение для проведения виртуальных консультаций с врачами и специалистами-медиками. В Руанде этим приложением пользуются более 2 млн человек – около 30 процентов населения страны. Прошлой весной компания заявила о создании партнерства с китайской компанией WeChat, благодаря чему 1 млрд пользователей в Китае сможет быстро получать медицинские консультации с помощью своих мобильных телефонов.
- Речь идет не только о здравоохранении и образовании, но и о рабочих местах. Сегодня мы объявляем о нашем новом партнерстве с компанией Stripe, которая участвует в нашей Ярмарке инноваций и показывает, как ее технология помогает миллионам предпринимателей по всему миру.

Мы планируем провести совместный опрос предпринимателей более чем из 100 стран, чтобы лучше понять – начиная с низового уровня, – с какими законодательными, нормативными и бюрократическими проблемами сталкиваются компании, ведущие свой бизнес через Интернет, и какие меры политики способствуют процветанию цифрового предпринимательства. Полученные данные мы, в конечном счете, включим в наш доклад «Ведение бизнеса».

Даже странам с самыми высокими показателями не следует снижать усилий по наращиванию человеческого капитала.

Сингапур – страна, индекс человеческого капитала которой близок к максимальному, продолжает совершенствовать свою систему образования, чтобы формировать у учащихся «компетенции XXI века», в том числе самосознание и навыки ответственного принятия решений, а также уделяет особое внимание обеспечению всеобщего дошкольного образования.

В основе этой инициативы лежит решимость премьер-министра Ли Сяньлуна сделать здравоохранение и образование национальными приоритетами. В 2017 году в своем обращении по случаю Дня независимости премьер-министр Ли заявил, что цель заключается в том, чтобы «создавать наше будущее, чтобы граждане Сингапура могли иметь все возможности для успешного старта, сохранять здоровье и достойно жить в любом возрасте».

Мировым лидерам следует придерживаться такого же подхода – инвестировать в свое население, руководствуясь ощущением абсолютной неотложности. По мере ускорения темпов инноваций успевать за ними будет все сложнее. Если вы не будете заниматься формированием человеческого капитала, то с каждым днем ваша экономика и ваша страна будут отставать все больше и больше.

Это – экономическая реальность наших дней. Это – и личный вопрос. Я родился в Южной Корее в 1959 году, когда эта страна была одной из беднейших в мире. Всемирный банк отказывался ссужать Корее средства даже под самый низкий процент. Доля грамотных в стране составляла всего около 23 процентов.

В 1962 году Корея получила первый заем Всемирного банка – на строительство железной дороги. Второй заем был получен на образование. И Корея продолжает вкладывать средства в образование:

- Согласно конституции и законодательству страны, обучение в начальной школе стало обязательным. В 1945 году в начальную школу ходили 54 процента корейских детей; к 1959 году – уже 96 процентов.
- В 1960-е годы в Корее были отменены экзамены при поступлении в среднюю школу; к 1974 году правительство разработало политику стандартизации программ старшей ступени средней школы.
- В 1960-е годы правительство Кореи в привязке к пятилетнему плану экономического развития разработало и пятилетний план научно-технического образования. Оно создало Корейский институт передовых технологий и ряд других финансируемых государством исследовательских институтов.

Сегодня уровень грамотности в Южной Корее составляет 98 процентов; за последние 37 лет ВВП страны вырос в 47 раз. Инвестиции в людей могут коренным образом изменить жизнь, источники существования и траектории развития целых стран – при том условии, что они станут безусловным приоритетом.

Мы правильно сделаем, если в своей работе по содействию экономическому росту, ускорению темпов сокращения бедности и наращиванию человеческого капитала будем руководствоваться словами бывшего президента Индонезии Сукарно, сказанными более пятидесяти лет назад.

В 1955 году в Индонезии проходила Бандунгская конференция – встреча 29 азиатских и африканских государств, которые незадолго до этого обрели независимость, и в которых на тот момент проживало около половины населения мира. Президент Сукарно призвал лидеров этих стран руководствоваться не страхом, а

«руководствоваться надеждой и решимостью; руководствоваться идеалами и, без сомнения, руководствоваться мечтами».

Наша мечта – это мир без бедности, и к осуществлению этой мечты мы близки как никогда. Но никто из нас не может не замечать суровой реальности кризиса человеческого капитала.

Спустя несколько поколений наши внуки и правнуки спросят: что вы сделали, зная, сколь важны были инвестиции в человеческий капитал для моего будущего, для нашего мира?

Что вы сделали, поняв, что улучшение состояния здоровья и повышение качества образования могут изменить жизни миллиардов человек и ход истории целых стран?

- Приняли ли вы меры для того, чтобы искоренить задержки роста у детей?
- Повысили ли вы качество обучения каждого ребенка?
- Обеспечили ли вы каждому человеку доступ к здравоохранению и шанс прожить долгую и здоровую жизнь?
- Готовили ли вы молодежь к профессиям завтрашнего дня?

Если мы не примем сегодня мер для того, чтобы ответить на эти вопросы, я боюсь, что надежды потерпят крах, и еще больше стран могут пойти по пути неустойчивости, конфликтов, насилия, экстремизма и, в конечном счете, миграции. Учитывая, насколько быстро растут ожидания, мы столкнемся не только с «арабской весной». Нам придется иметь дело с «африканской весной», «южноазиатской весной», «латиноамериканской весной» и далее по списку.

Я обращаюсь к мировым лидерам и, в первую очередь, к главам государств и министрам финансов: теперь, когда мы понимаем важность таких инвестиций в производительность и экономический рост, мы не можем не принимать мер – осознавая, что этот кризис требует безотлагательных действий, – для инвестиций в наших людей.

В наших руках факты. Я привел примеры успешных инноваций и преобразований в ряде стран.

Как многие из вас знают, бóльшую часть своей взрослой жизни я занимался обеспечением комплексной медицинской помощи и организацией образования на разных уровнях в беднейших районах мира. Сегодня я хочу сказать вам, что мы можем это сделать. И, возможно, это самое важное, что вы можете сделать, чтобы подготовить вашу страну к будущему, – дать каждому ребенку, где бы он ни жил, шанс добиться больших успехов.